

# **SOBA**



**RD410**

**DAMPFREINIGER GEBRAUCHSANLEITUNG**

## **WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

Wenn Sie den RD410 benutzen, beachten Sie immer diese allgemeinen und auch die folgenden besonderen Sicherheitshinweise:

- Aufmerksam die Anleitungen lesen, bevor Sie den RD410 verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß.
- Um die Gefahr von Stromschlägen zu vermeiden, tauchen Sie keinen Teil des Gerätes ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
- Um das Gerät aus der Steckdose zu entfernen, nicht am Stromkabel, sondern am Netzstecker ziehen.
- Die Kabel dürfen nicht mit heißen Teilen in Berührung kommen. Lassen Sie das Gerät gut abkühlen, bevor Sie es wegräumen oder bevor Sie den Wassertank öffnen (den Sicherheitsverschluss aufdrehen). Vor dem Wegräumen wickeln Sie das Kabel nur lose um das Gerät.
- Das Gerät immer von der Stromversorgung trennen, bevor Sie es füllen oder Wasser ausgießen, oder wenn es nicht verwendet wird. Den Sicherheitsverschluss langsam aufdrehen, um den Tank zu öffnen, so dass der restliche Dampf kontrolliert entweichen kann.
- Das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker benutzen, oder wenn das Gerät oder die Zubehörteile beschädigt oder gefallen sind. Um die Gefahr von Stromschlägen zu vermeiden, versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder es zu reparieren. Übergeben Sie ein defektes Gerät dem autorisierten Kundendienst. Durch unsachgemäße Reparatur oder Montage des Gerätes kann die Gefahr von Stromschlägen für die Benutzer entstehen.
- Das angeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt lassen, besonders wenn Kinder in der Nähe sind.
- Der Kontakt mit heißen Metall-Teilen, heißem Wasser oder Dampf kann Verbrennungen verursachen. Lassen Sie sehr vorsichtig Wasser aus dem Gerät herauslaufen, weil das Wasser im Gerät sehr heiß sein kann. Den Dampfstoß nie gegen Menschen oder Haustiere richten (Der Dampf ist sehr heiss und kann zu Verbrennungen führen).
- Das Gerät nicht in der Nähe von entzündbarem und/ oder explosivem Material verwenden.
- Das Gerät ist nur zum Haushaltsgebrauch geeignet. Bitte aufmerksam allen Gebrauchshinweisen dieser Anleitung folgen.
- Keine Chemikalien oder andere Stoffe als Leitungswasser verwenden. Die Verwendung von Chemikalien kann das Gerät beschädigen. Außerdem hebt die Verwendung von Fremdstoffen automatisch den Garantieanspruch auf.

**Zur Vermeidung von Hitzeschäden, Stromschlägen oder Unfällen:**

- Das Dampfgerät RD410 nicht an die Stromversorgung angeschlossen lassen, wenn es nicht gebraucht wird. Bei Instandhaltungsarbeiten, Auffüllen oder Ausleeren in jedem Fall den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät nicht als Spielzeug verwenden. Passen Sie bitte auf, wenn es neben Kindern, Tieren oder Pflanzen verwendet wird.
- Zum Gebrauch nur den Hinweisen in dieser Anleitung folgen. Ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör verwenden.
- Am Stromkabel nicht fest ziehen und darauf achten, dass es nicht unter Türen oder an spitzen Ecken und Kanten scheuert; das Kabel von Wärmequellen fernhalten.
- Keine Verlängerungskabel oder Anschlüsse mit ungeeigneten Werten verwenden.
- Nicht am Kabel oder am Gerät selbst ziehen, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Den Stecker oder das Dampfgerät nicht mit nassen Händen greifen und es nicht barfuß verwenden.
- Keine Gegenstände in eine der Öffnungen stecken. Das Gerät darf mit irgendeiner blockierten Öffnung nicht verwendet werden.
- Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen, belüfteten Raum auf.
- Arbeiten Sie nur in ausreichend hellen Räumen.
- Das Gerät nur waagrecht benutzen, nicht umkehren oder neigen. Den Dampfstoß nicht gegen Menschen, Tiere oder Pflanzen richten.
- Das Dampfgerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Beim Füllen des Gerätes immer das Stromkabel aus der Steckdose ziehen.
- Dem Wasser keine Reinigungsmittel, Parfüm, Öle oder andere Chemikalien beifügen, weil sie das Gerät beschädigen könnten. Nur sauberes Leitungswasser oder demineralisiertes Wasser benutzen, wenn Leitungswasser sehr kalkhaltig ist.

BITTE DIESE ANLEITUNG FÜR SPÄTERES NACHLESEN AUFBEWAHREN. DAS GERÄT IST NUR ZUM HAUSHALTSÜBLICHEN GEBRAUCH BESTIMMT.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSREGELN

- Um einen Kurzschluss zu vermeiden, kein anderes Gerät an derselben Steckdose verwenden.
- Wenn ein Verlängerungskabel unbedingt notwendig ist, ein Kabel für 8 Ampere mit dem passenden Querschnitt benutzen. Zu schwache (dünne) Kabel können überhitzen. Beim Kabel bitte auch beachten, dass es nicht weggezogen werden kann und niemand stolpern kann. Das Kabel muss dabei immer aufgerollt sein.
- Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen, wenn es an einer Steckdose angeschlossen ist.

**VORSICHT:** das Gerät ist mit einer geerdeten Leitung mit dreipoligem Stecker ausgestattet. Dieser Stecker ist nur an einer dafür geeigneten Steckdose anzuschließen. Das ist eine wichtige Sicherheitsmassnahme. Wenn die Steckdose für den Stecker nicht geeignet ist, mit einem Elektriker Kontakt aufnehmen, um sie zu ersetzen. Versuchen Sie nie, die Sicherheitsvorrichtung der Erdung zu entfernen.

**WARNUNG:** Immer das Kondenswasser, das sich im Schlauch bildet, abfließen lassen, bevor das Gerät benutzt wird, auch dann, wenn es während einer gewissen Zeit nicht verwendet wurde. Um das Wasser aus dem Schlauch abfließen zu lassen, die Düse in einen dazu bestimmten Behälter oder in das Spülbecken richten und den Betätigungsknopf am Griff drücken. Wenn der Schlauch leergeflossen ist, kann man das Gerät wieder benutzen. Auch hier gilt, die Düse nie gegen Menschen, Tiere und Pflanzen zu richten.



## FUNKTIONSTEILE

1. Dampftaste
2. Kontroll-Leuchte EIN/AUS
3. Sicherheitsverschluss
4. Griffbügel
5. Flexibler Dampfschlauch
6. Verlängerungsrohre (2)
7. Bürste für Fußboden
8. Rundbürste für Punktbehandlung
9. Glasreiniger für Glasflächen und Fliesen
10. Dampfdüse für konzentrierte Anwendung
11. Tragegurt
12. Winkelzwischenstück (Adapter für Bürste)
13. Einfülltrichter

## TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: 230V 50 Hz.  
 Leistung: 1560 Watt  
 Wasserfüllmenge: 0,8 Liter  
 Max. Dampftemperatur: 120° C  
 Dampferzeuger: Drucktank aus  
 Edelstahl, rostfrei

## DIE EIGENSCHAFTEN DES RD410

- Keine Reinigungsmittel oder andere Chemikalien beifügen, nur Wasser verwenden.
- Leicht und einfach tragbar
- Drucktank aus Edelstahl 18/10, geschweißt, rostfrei
- Druckfester, strapazierfähiger Schlauch
- Mehrweckzubehöerteile, einfach zu benutzen
- Zum Gebrauch im und um das Haus. Bäder, Küchen, Wohnzimmer, Bereiche für Haustiere, Fenster, Terrasse, Balkon und Teile am Auto.

## BEDIENUNGSHINWEISE

### Bestandteile

**Kontroll-Leuchte EIN/AUS:** Sie leuchtet auf, wenn der Stecker in eine 230V Wandsteckdose gesteckt wird und leuchtet weiter, so lange, bis der Stecker gezogen wird.

**WARNUNG:** Aufmerksam die Hinweise "Befüllen des Wassertankes" lesen, bevor man den Sicherheitsverschluss öffnet. Vor dem Öffnen den Dampfknopf drücken, bis restlicher Dampf und Druck aus dem Tank ausgetreten sind. **Vor dem Füllen des Tankes den Stecker aus der Steckdose ziehen.**

**WICHTIG:** Keine Reinigungsmittel, Duftstoffe, Öle oder andere Chemikalien hinzufügen. Nur Leitungswasser oder destilliertes bzw. demineralisiertes Wasser benutzen, wenn das Leitungswasser sehr kalkhaltig ist.

### Das Befüllen des Wassertankes

1. Versichern Sie sich, dass das Gerät während des Auffüllens bzw. Wiederauffüllens des Tankes nicht an das Stromnetz angeschlossen ist.
2. Drehen Sie den Sicherheitsverschluss (3) im Gegenuhrzeigersinn, bis Sie ihn abnehmen können.
3. Ca. 0,8 l Wasser mit dem beiliegenden Trichter eingießen, bis der Kessel gefüllt ist. Achten Sie darauf, dass kein Wasser überläuft. Danach den Sicherheitsverschluss im Uhrzeigersinn aufschrauben. Die Aufheizzeit beim kalten Wasser beträgt ca 3–5 Minuten. Beim Einfüllen von heißem Wasser verkürzt sich die Aufheizzeit.
4. Den Stecker in eine richtig geerdete Wandsteckdose (230V) stecken, danach leuchtet die Kontroll-Lampe auf.
5. Ca. 3–5 Minuten warten, bis der Dampf die richtige Temperatur und Druck erreicht hat.
6. Die Zuberhörteile, die man benutzen will, in den flexiblen Schlauch stecken.
7. Am Anfang kann noch Wasser aus den Düsen austreten. Das ist Restwasser, das sich noch in den Düsen befinden kann.

**ACHTUNG:** Warten Sie 5 Minuten, bis der Kessel abgekühlt ist, vor einer Füllung. Wenn der Kessel noch heiß ist, besteht die Gefahr, dass das Wasser während des Füllens ausspritzt. Bitte beachten Sie, wenn Sie den Sicherheitsverschluss öffnen, dass er sehr heiß sein kann, und das Austreten von Dampf Verbrennungen verursachen kann.

**WICHTIG:** Ein zischendes Geräusch tritt auf, wenn noch Reste von Dampf und Druck im Kessel sind. Seien Sie dann besonders vorsichtig.

**ACHTUNG:** Auch nach dem Füllen das Kondenswasser aus dem Schlauch abfließen lassen, bevor man das Gerät benutzt, oder auch nach Arbeitspausen. Um das Wasser aus dem Schlauch abfließen zu lassen die Dampftaste drücken. Wenn der Schlauch leer ist, kann man das Gerät wieder benutzen. Die Düsen dabei nie gegen Menschen, Tiere und Pflanzen richten.

### Wiederauffüllen

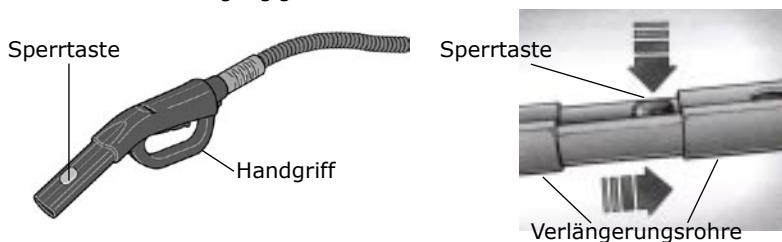
1. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
2. Lassen Sie den restlichen Dampf entweichen, indem Sie die Dampftaste drücken.
3. Drehen Sie den Sicherheitsdeckel vorsichtig im Gegenuhrzeigersinn. Wenn nicht der ganze Dampf entwichen ist, wird jetzt noch Dampf aus der Tanköffnung gelassen. Warten Sie, bis kein Dampf mehr kommt. Entfernen Sie den Sicherheitsverschluss.

**ACHTUNG:** Lassen Sie das Gerät vor dem Wiederauffüllen während 5 Minuten abkühlen. Heisser Dampf kann Verbrennungen verursachen!

4. Füllen Sie den Wassertank mithilfe des beiliegenden Trichters.
5. Schrauben Sie den Sicherheitsdeckel im Uhrzeigersinn auf.
6. Schliessen Sie das Gerät an das Stromnetz an.

### Der Gebrauch des RD410 mit der großen Bodenbürste

1. Den flexiblen Schlauch mit dem Pistolengriff mit einem Verlängerungsrohr verbinden. Um die Teile miteinander zu verbinden, die Sperrtaste drücken, fest zusammenstecken und sich vergewissern, dass die Taste wieder in der ovalen Öffnung einrastet. Um die Teile zu trennen, wieder die ovale Sperrtaste drücken und gleichzeitig die Teile auseinanderziehen. Bei einem neuen Gerät kann das noch etwas schwergängig sein.



**Bitte beachten:** die Bodenbürste wird immer mit dem Winkelzwischenstück (Adapter) am Verlängerungsrohr eingesteckt.

2. Wenn der Adapter nicht in der Bürste steckt, halten Sie die Bürste mit den Borsten nach oben und stecken Sie den Adapter in die Bürste. Drehen Sie die Bürste und die Teile sind dann fest miteinander verbunden. Zum Trennen verfahren Sie umgekehrt.
3. Stecken Sie den Stecker in die Wandsteckdose, lassen Sie das Gerät aufheizen. Danach ist es betriebsbereit.

### Die Verwendung von Tüchern mit der Bürste

In den meisten Fällen ist es sinnvoll und wichtig, saugstarke und dicke Tücher um die Bürste zu legen. Die Tücher nehmen Schmutz und Feuchtigkeit auf und schützen auch empfindliche Oberflächen. Wenn Sie keine dicken Tücher haben, legen Sie das Tuch doppelt. Benutzen Sie nur weiße oder sehr helle Tücher. Wechseln Sie die Tücher häufig, und waschen Sie die Tücher ohne Weichspüler. Tücher, die man nur an Wandflächen benutzt hat, können natürlich auf dem Fussboden weiter benutzt werden.

1. Ein Tuch vorbereiten (Größe ca. 34 x 40 cm).
2. Die Bürste auf das Tuch legen.
3. Das Tuch falten, mit der Klammer befestigen.
4. Auch die andere Seite des Tuches falten.
5. Die Ecken einklemmen.
6. Auf diese Weise das Tuch um die Bürste legen, aber nicht spannen.



## ARBEITEN MIT DEN VERSCHIEDENEN ZUBEHÖRTEILEN

### Glasreiniger für Glasflächen, Fenster, Spiegel und große, glatte Flächen

Dieses Zubehör ist sehr nützlich um größere Fenster, Plastikflächen, Kacheln, Fliesen oder Marmorflächen zu reinigen.

**Anwendungsmöglichkeit:** Um Fliesen zu reinigen, den Glasreiniger direkt an den Griff stecken, oder, bei höher liegenden Flächen, die Verlängerungsrohre verwenden. Je nach Verschmutzung mehr oder weniger andämpfen, mit dem weichen Gummiteil wischen und mit der Gummilippe die Feuchtigkeit mit dem Schmutz abziehen, um die Flächen zu reinigen. Halten Sie einen sauberen Lappen bereit, um herablaufendes Wasser weg zu wischen.

**WARNUNG:** Wenn Sie Fenster putzen, vermeiden Sie plötzliche Temperaturwechsel, um einen möglichen Glasbruch zu verhindern. Bei Kälte wärmen Sie Fensterglas mit wenig Dampf zunächst an.

### Dampfdüse (Kleine Dampfpflanze)

Dieses Zubehörteil ist sehr nützlich, um schlecht erreichbare Stellen zu reinigen: es ist geeignet für Heizkörper, Tür- und Fensterwinkel, Fenster- und Rollläden und sanitäre Anlagen. Die Düse wird direkt am Griff eingesteckt oder sie wird mit den Verlängerungsrohren verwendet.

### Rundbürste für Punktbehandlung

Die kleine Rundbürste wird auf die Dampfdüse aufgesteckt, die direkt am Pistolengriff oder an einer Verlängerung sitzt. Sie ist geeignet für Fugen und Zwischenräume bei Fliesen, Keramik, Marmor, bei Waschbecken und in der Küche. Drücken Sie nicht auf die Bürste, lassen Sie den Dampf wirken.

## TIPPS ZUR GERÄTANWENDUNG

### Wasser

- Für die Reinigung immer sauberes Leitungswasser verwenden.
- Wenn das Wasser sehr kalkhaltig ist, demineralisiertes Wasser verwenden, um bei der Dampfreinigung von empfindlichen Materialien (Textilien) die Möglichkeit von Flecken zu vermeiden.

**WICHTIG:** Keine Reinigungsmittel, Duftstoffe, Öle oder andere Chemikalien hinzufügen. Falls Leitungswasser sehr kalkhaltig ist, demineralisiertes Wasser verwenden.

### Temperatur

- Die Dampftemperatur an der Spitze der Düse liegt zwischen 105° C und 115° C.
- Die Temperatur nimmt in einem Abstand von ca. 25 cm von der Spitze der Düse ab auf ca. 38°C.

**WARNUNG:** Das um die Bürste gewickelte Tuch kann sich so stark erhitzen, dass man sich verbrennen kann. Warten Sie, bis sich das Tuch abgekühlt hat, bevor Sie es anfassen.

### Anwendung von Tüchern

- Für bessere Ergebnisse verwenden Sie weiße Tücher aus 100% Baumwolle.
- Es passt eine Größe von ca. 34 x 40 cm gut. Das Tuch wird um die Bürste gefaltet und mit den Klammern befestigt.
- Mit Anwendung des Tuches wird die Feuchtigkeit aufgenommen und der Schmutz entfernt. Dabei immer wieder trockene Tücher verwenden, weil nasse Tücher den Schmutz verteilen.
- Die Tücher mit Vollwaschmittel heiß waschen und evtl. Chlorbleiche verwenden.
- Falls duftende Weichspülmittel benutzt werden, saugen die Tücher nicht so gut und der Duft wird von der Hitze verstärkt.

### Für eine gute Arbeit

- Senkrechte Flächen immer von oben nach unten reinigen, so dass das schmutzige Wasser die gerade gereinigten Teile nicht verschmutzt.
- Bewegen Sie die Bürste möglichst immer nur in eine Richtung, nicht vor und zurück.
- Mit der Rundbürste in den schwer erreichbaren Stellen und Ecken beginnen.
- Den gelösten Schmutz immer gleich entfernen, sonst trocknet er und haftet wieder an.

## **RATSchLÄGE ZUM GEBRAUCH**

### **Holzfußboden, Vinyl und Marmor**

Die Bodenbürste mit einem saugfähigen Tuch verwenden. Die Bürste auf dem Boden bewegen wie beim Kehren. Wenn das Tuch schmutzig ist, können Sie es wenden oder mit einem sauberen ersetzen. Bei sehr schmutzigen Flächen, können Sie langsam und mehrmals über die Fläche fahren. Wenn der Fußboden aus Holz ist, arbeiten Sie schnell und kurz, um Holz Feuchtigkeit und Hitze. Wenn man mit dem Tuch auf der Bürste reinigt, wird auch der Glanz von Fußboden nicht angegriffen.

### **Wachsentfernung**

Die Bodenbürste ohne Tuch für freie Flächen verwenden, mit der Rundbürste Kanten, Fugen und enge Stellen langsam bearbeiten. Jeweils einen kleinen Bereich andämpfen und so aus dem Fußboden das Wachs anlösen. Dann sofort das Wachs wegwischen. Wenn das Wachs entfernt ist, sofort den Fußboden und die Bürsten mit heißem Wasser saubermachen, bevor sich die Rückstände verfestigen. Bevor Sie den Fußboden neu einwachsen, lassen Sie ihn trocknen.

### **Reinigung von gewachsenen Fußböden**

Ein sauberes Tuch um die Bodenbürste wickeln und sehr schnell arbeiten. Auf diese Weise entfernt man den Schmutz, aber nicht das Wachs.

### **Kunststoff-Fußböden**

Auch hier muss man schnell arbeiten, dass die Hitze des Dampfes den Boden nicht beschädigen kann.

### **Fliesenfußboden**

Beginnen Sie mit der kleinen Rundbürste und der Verlängerung. Die Bodenbürste mit Tuch halten Sie bereit. Reinigen Sie zunächst die Fugen mit der Rundbürste. Entfernen Sie die Rundbürste und stecken Sie die Bodenbürste ein. Benutzen Sie ein Tuch, um beim Reinigen dann den Schmutz und die Feuchtigkeit aufzunehmen. Wenn der Boden (z.B. Terasse) sehr schmutzig ist, arbeiten Sie zuerst ohne Tuch, nur mit den rauen Borsten. In geschlossenen Räumen den Boden mit einem Tuch trocken wischen und nicht alleine trocknen lassen.

### **Flecken entfernen auf Teppichen**

Die Dampfdüse mit oder ohne Rundbürste benutzen. Den Dampf eindringen lassen, indem man langsam über dem Fleck hin und her fährt. Dabei nicht auf dem Teppich kratzen, nur in den Fleck hineindämpfen. Tupfen Sie mit einem sauberen Tuch den gelösten Schmutz weg. Diesen Vorgang auch mehrfach wiederholen, bis der Schmutz völlig entfernt ist. Den Staubsauger erst verwenden, wenn der Teppich trocken ist. Vor dem Putzen empfehlen wir, an einer nicht sichtbaren Stelle zu prüfen, ob die Farben und Fasern des Teppichs dampfbeständig sind. Wenn das Gerät sehr starke Flecken nur mit Dampf nicht entfernen kann, können Sie zusätzlich ein handelsübliches Reinigungsmittel für Teppiche verwenden.

Das Reinigungsmittel darf nicht in den Tank gefüllt werden, es wird direkt auf den Fleck gegeben.

### **Polster und Dekostoffe**

Die Bodenbürste mit einem weißen, sauberen und sehr saugfähigen Tuch verwenden. Arbeiten Sie ohne Druck mit leichten und schnellen Bewegungen höchstens 1 Minute. Vermeiden Sie, dass das Material nass wird. Wenn man den Vorgang wiederholen muss, immer erst das Material trocknen lassen. Wenn man in verschiedene Richtungen und in Kreisen gewischt hat, muss zuletzt in einer einheitlichen Richtung gearbeitet werden, um dem Material ein gleichmäßiges Aussehen zu geben.

**WARNUNG:** immer die Farbechtheit des Materials prüfen, vor allem von Rot und Blau. Dazu mit einem leicht angefeuchteten, sauberen und warmen Tuch über einen normal nicht sichtbaren Teil der Fläche wischen. Wenn die Farben auf dem Lappen bleiben, darf das Material nicht mit Dampf behandelt werden.

### **Fenster, Glasflächen und Spiegel**

Den Glasreiniger für Gläser und Fliesen benutzen. Dabei den Dampfstoß von oben nach unten führen. Um die Flächen zu trocknen, den Glasreiniger ohne Dampfstoß in gekippter Haltung mit der Gummilippe von oben nach unten führen, um keine Streifen zu hinterlassen. Herunterlaufendes Wasser sofort wegwischen.

### **Glasfaserflächen oder Flächen aus rostfreiem Stahl**

Die Bodenbürste oder die Rundbürste verwenden. Langsam die Bürste über die zu reinigende Fläche bewegen. Der Dampf löst den Schmutz und das Fett von der Fläche. Danach mit der Bürste und einem Tuch arbeiten, um Feuchtigkeit und Schmutzreste zu entfernen.

**Tipp:** Ein altes Verfahren, um die schon gereinigten Flächen aus rostfreiem Stahl zu polieren: mit kohlenensäurehaltigem Wasser nachwischen.

### **Seifenspuren**

Die Rückstände von Seife lösen sich normal schnell unter der Einwirkung von Dampf (Hitze und Feuchtigkeit). Danach die Flächen mit Wasser abspülen oder mit einem Tuch nachwischen.

**Bitte beachten:** Die Schicht von Seife kann nach längerer Zeit eine harte Verkrustung durch die im Wasser vorhandenen Mineralien bilden; für diesen Fall ist es notwendig, die Bodenbürste ohne Tuch zu verwenden, um die Schicht weich zu machen, oder vorher mit Zitrone, Essig oder Selterswasser besprühen, um die Verkrustungen zu lösen. Schnell über die Fläche fahren, um zu verhindern, dass die Seife wieder antrocknet und Körnchen bildet. Bei Berührung wird die Fläche rau sein; wenn das passiert, noch einmal Dampf mit der offenen Bürste auf der Fläche anwenden und nochmals reinigen.

### **Ausstattung für Garten**

Die Bürste nach der Größe der zu putzenden Fläche auswählen. Schnell arbeiten beim Putzen von geölten Gartenmöbeln, um ein Anlösen der Imprägnierung zu verhindern.

### **Jalousien und Lamellenvorhänge**

Die kleine Bürste verwenden, um Jalousien zu putzen. Die Bürste so bewegen, dass der Dampf einwirken kann. Bei PVC-Lamellen schnell arbeiten, dass sie nicht zu heiß werden. Immer erst die Widerstandskraft von Farben und Material prüfen, bevor man Dampf anwendet.

### **Bäder**

Für Badewanne oder Dusche die Rundbürste verwenden, um Zwischenräume, die Duschtüren oder schwer erreichbare Teile zu reinigen und starken Schmutz zu entfernen. Für Fenster, Duschkabinen und Fliesen ist der Glasreiniger sehr gut geeignet, um hygienische Sauberkeit ohne chemische Putzmittel zu erreichen. Warten Sie bitte, bis der Dampf auf den Oberflächen eingewirkt hat. Das ist sinnvoll auf Flächen, wenn es Fliesen und Fugen gibt. Mit dem RD410 ist es noch einfacher, die Schicht von Seifen von Fliesen, Fugen und Duschkabinen zu entfernen.

Um die sanitären Anlagen zu reinigen, benutzen Sie die Dampfdüse mit oder ohne die kleine Rundbürste. Halten Sie ein sauberes Tuch bereit, um gelöste Rückstände und überschüssige Feuchtigkeit zu entfernen. Waschbecken und Wasserhähne reinigen Sie am besten mit der kleinen Rundbürste.

### **Ausser Haus**

Um im Auto die Polster und die Bodenteppiche zu reinigen, benutzen Sie die Bodenbürste mit einem sauberen, saugfähigen Tuch, wie im Haus. Arbeiten Sie nie mit den harten Borsten der Bürste direkt auf den Ledersitzen. Benutzen Sie bei Lederpolstern immer ein weiches Tuch. Arbeiten Sie schnell, dass das Leder nicht nass wird. Für die Felgen der Reifen die Dampfdüse und die kleine Bürste verwenden. Um die gebogenen Scheiben zu putzen, den Dampf mit der Dampfdüse benutzen. Wischen Sie mit einem Papiertuch nach. Um Fahrräder zu putzen, wird die Rundbürste benutzt. Stark verschmutzte Kleinteile putzt man erst nach dem Reinigen des Rahmens auch mit der kleinen Rundbürste.

### **Kunstpflanzen**

Die Dampfdüse für Punktbehandlung ohne die Bürste verwenden, um Staub und Dreck zu entfernen. Dämpfen Sie aus einer Entfernung von mindestens 10 cm.

### **Kleidung und hängende Textilien**

Der Dampfstrahl wirkt ausgezeichnet, um Falten und Gerüche aus Stoffen zu entfernen, indem man die Textilien aus einer Entfernung von 30–40 cm andämpft. Der Dampf löst die Falten, ohne den Stoff nass zu machen. Oberbekleidung hängen Sie dazu auf einen Bügel.

### **Nikotin und Teer von Zigaretten**

Das Nikotin und der Teer lösen sich bei hohen Temperaturen und werden zu einer hellgelblichen Substanz, die ähnlich wie das Öl einer Nähmaschine ist. Die Schicht von Nikotin und Teer löst sich beim Arbeiten mit der Bürste, über die ein sauberes Tuch gelegt ist, schnell auf. Der Schmutz wird vom Tuch dann leicht aufgenommen und entfernt.

**Entfernung von Wachs, Teer, usw.**

Viele Flecken bleiben an der Oberfläche und können einfach und schnell entfernt werden durch Dampfblasen mit der Dampfdüse. Ein saugfähiges Tuch bereit halten, um die Reste aufzunehmen, die von der Düse weggeblasen werden.

**Bitte beachten:** Bevor hier der Dampf angewendet wird, zunächst losen Schmutz absaugen.

**Tips:** Der RD410 kann noch in vielen anderen Fällen benutzt werden, auf die wir nicht hingewiesen haben. Hier sind nur einige wichtige Anwendungsmöglichkeiten des Gerätes angegeben. Die Anwendungsmöglichkeiten der Zubehörteile und der Bürsten sind meistens allgemein gehalten. Es ist sinnvoll, immer gut saugfähige Tücher zur Verfügung haben, um Feuchtigkeit und Schmutzreste zu entfernen. Für bessere Ergebnisse empfehlen wir die Verwendung von Tüchern aus 100% Baumwolle. Mit der Dampfdüse können Sie die Bürsten reinigen. Beim Reinigen der Bodenbürste, halten Sie sie an einer Ecke fest. Mit dem Druck aus der Düse können Sie den Staub direkt in die Mülltonne blasen. Beim Reinigen der kleinen Bürste eine Pinzette verwenden, um den Schmutz zwischen den Borsten zu entfernen. Sie können die Bürsten auch in der Spülmaschine reinigen.

**Beachten Sie:** Wenn Sie ohne Tuch dämpfen, wischen Sie die gereinigten Flächen immer gleich nach. Immer die kleine Rundbürste für Spalten, Schlitze und die schwer erreichbaren Teile benutzen.

**Kühlschrank**

Die Dampfdüse verwenden, um Schmutz und Eisreste aus dem Kühlschrank und den Dichtungen der Türen wegzublasen. Der Dampf beschädigt die Dichtungen nicht, wie es Chemikalien oft machen. Die Schubladen und andere Geräte in der Küche können leicht durch die an die Düse angesteckte kleine Bürste geputzt werden, um alle Ecken und Winkel zu erreichen. Die um Türdichtungen auftretenden Flecke können leicht mit der Bürste für Punktbehandlung entfernt werden.

Um Mikrowellenherd oder andere Kleingeräte zu reinigen, verwenden Sie die Rundbürste. Auch die hartnäckigen Krusten am und im Ofen werden mit Dampf und der Rundbürste leichter sauber. Roste und Zubehörteile im Backofen werden hygienisch sauber.

**WICHTIG:** Zum Reinigen von elektrischen Geräten muss immer der Stecker aus der Steckdose gezogen werden. Beim Elektroherd lösen Sie die Sicherung. Benutzen Sie elektrische Geräte erst dann wieder, wenn sie komplett getrocknet sind.

## **PFLEGE UND INSTANDHALTUNG**

Wenn Sie üblicherweise destilliertes oder demineralisiertes Wasser benutzen, brauchen Sie den Tank nicht zu reinigen.

### **Ausspülen des Dampfgerätes**

Wir empfehlen eine regelmäßige Spülung des Gerätes, um Kalkablagerung zu verringern; ratsam ist eine Spülung nach 10-15 Tankfüllungen. Ziehen Sie vorher den Netzstecker. Den Tank mit Wasser füllen und das Gerät stark schwenken. Das Gerät umdrehen, das Wasser ausgießen um damit Ablagerungen auszuspülen.

### **Entkalken des Dampfreinigers RD410**

Wenn Ihr Leitungswasser einen sehr hohen Härtegrad hat, das Gerät nach 10–15 Tankfüllungen entkalken.

1. Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, bevor man den Tank entkalkt.
2. In den Tank eine Mischung aus 1 Teil Essig und 4 Teilen Wasser einfüllen und eine Nacht oder 8 Stunden wirken lassen. Während des Entkalkens des Tankes den Sicherheitsverschluss nicht zuschrauben. Während des gesamten Vorgangs das Gerät nicht aufheizen und nicht verwenden.
3. Nachdem die Lösung ca. 8 Stunden gewirkt hat, das Gerät umkehren, um den Tank zu entleeren. Den Tank dann noch unbedingt mit sauberem Wasser 2 oder 3 Mal ausspülen. Danach ist das Dampfgerät wieder betriebsbereit.

## **TRAGEGURT**

Die Verwendung des abnehmbaren Schultergurtes erlaubt es, sich frei zu bewegen, wenn beide Hände für verschiedene Arbeiten gebraucht werden.

Um den Gurt an dem Gerät zu befestigen, die Haken des Gurtes in die Anschlussösen am Gerät einhängen.

Wenn Sie den Dampfreiniger mit dem Gurt verwenden, neigen und schwenken Sie das Gerät nicht zu sehr, um zu verhindern, dass Wasser in den Schlauch übergeht und dann aus den Düsen austritt.



## **GARANTIEBESTIMMUNGEN**

Die Garantiedauer beträgt 2 Jahre ab Lieferdatum an den Endverbraucher. Zur Inanspruchnahme von Garantieleistungen muss das defekte Gerät der offiziellen Kundendienststelle zusammen mit einem Verkaufsbeleg (Rechnungskopie oder Kassenbon) zugestellt werden. Die Garantie beinhaltet die Kosten für Material und Arbeit.

Die Garantie wird ausgeschlossen oder vorzeitig abgebrochen, wenn die Schäden auf folgende Ursachen zurückzuführen sind: Nutzung des Gerätes im gewerblichen Bereich, äussere Einflüsse, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung oder Betriebsvorschriften, höhere Gewalt, unsachgemässer Gebrauch, Eingriffe von nicht autorisierten Stellen, sowie normaler Verschleiss. Ausgeschlossen sind ebenfalls Schäden, die auf Herunterfallen, Wasser oder den Betrieb mit falscher elektrischer Spannung zurückzuführen sind.

# **SOBA**

Kundendienst Österreich:

EUDORA SOBA Vertriebs GmbH  
Gunskirchener Strasse 19  
A-4600 Wels  
[www.eudorasoba.at](http://www.eudorasoba.at)

Telefon (07242) 485-0  
Telefax Verkauf (07242) 29068  
Telefax Kundendienst (07242) 56610

**Hauptsitz:**

**SOBA International Trading AG**  
**Lättichstrasse 6**  
**Postfach 514**  
**CH-6341 Baar**  
**[www.sobabaar.com](http://www.sobabaar.com)**

**Telefon +41 (0)41-769 70 70**  
**Telefax +41 (0)41-769 70 71**